

## UHLS I Youth Services Advisory Council Meeting

September 13, 2019

|                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| <b>Book Review Meeting</b>            | <b>9:00 am - 10:00 am</b>  |
| <b>Book Review</b>                    | <b>10:00 am - 12:00 pm</b> |
| <b>Teen Services Discussion Group</b> | <b>12:00 pm - 1:00 pm</b>  |

### **Attendance:**

Mary Fellows (UHLS), Amy DuBrey (UHLS), Amy McCarthy (GUIL), Judy Crilley (RVLL), Lise Smith (GRAF), Suzanne Cardinal (NASS), Sehrish Bhatti (MEND), Hannah Ricottilli (RENS), Lee Ackerman-Sawyer (WSTR), Amy Relyea (TROY), Heather Cunningham (APLM), Joelle Adler (CAST), Cathy Brenner (BETH), Barbara Goetschius (RCSC), Kathy Stempel (BERN), Elissa Valente (COLN), Lee Ricci (APLY), Molly Chatt (EGRN)

### **Library Services to Young Readers with Dyslexia:**

Marion Waldman spoke from Teach My Kid to Read <https://teachmykidtoread.org/>. Their mission is to support and empower students, teachers, and parents through education so all kids, including those with dyslexia, learn to read.

Dyslexia affects 1 in 5 children. There is no universal screening for dyslexia in New York State. For *Dyslexia Awareness Month* (October 2019), they are partnering with libraries, bookstores and other community organizations to generate awareness of evidence-based strategies that help all kids learn to read. Volunteers are wanted to display posters and materials in our libraries. Mary will send out the volunteer packet digitally.

Other points from the discussion on this topic:

- Decodable books = Phonics books
- COLN has decodable book kits
- What percentage of our collections should be decodable books?
- Dyslexic font- is it useful? Mary will check with Marion.
- Training would be useful on how kids learn to read and how kids are taught to read

### **UHLS Updates:**

- **Summer Reading Stats**- are due! (9/13)
- **CSLP website**- Please log in to save your account. They are purging old and inactive users.
- **Expedition Party**- was FUN! 21 libraries tabled, 300 guests, "The Giggles" from SCHG preformed. We signed up lots of library advocates! If you attended and took pictures please email them to [Amy.DuBrey@uhls.org](mailto:Amy.DuBrey@uhls.org).
- **Hello Library! Grant**- Somewhat a slow start with the number of new directors who needed extra time to decide. Don't forget training is part of the grant with Library Juice Academy and ALSC webinars!

- **The Great Give Back** -TGGB is October 19<sup>th</sup>. This day of community service opportunity is spearheaded by UHLS with the library directors deciding participation. Your directors have information.
- **Meet the Millennials: Early Literacy Success Through Parent Engagement-** October 22, 9 am-12:30 pm, 2.5 hr. CE at GUIL. Please register by 10/17 (noon). Flyer coming out soon.

[PowerPoint for remainder of meeting](#)

### **How New Americans Experience Libraries:**

<https://newamericans.ala.org/white-paper/part-1/>

A discussion took place on this white paper. "New Americans" are defined in the paper as people who might consider themselves new arrivals in the US and anyone who is a non-native English language speaker. Within UHLS communities many countries are represented.

Some struggles UHLS face in serving New Americans:

- Collection development: How to acquire and catalog international language books. Are they written and translated accurately?
- They tend to be tentative/unsure/uncomfortable
- How to accommodate and manage space to provide materials to the many diverse cultures/ nationalities.
- Looking for local resources, English language classes, especially rural communities.

### **Some pull-outs from the white paper for improving services to New Americans:**

Create more intergenerational programming- Many new Americans live in intergenerational households. Which programs that you already do could benefit from or accommodate intergenerational participation? In marketing materials, consider how to clearly communicate which programming serves family members of all ages at the same time, in the same place. Ask New American patrons what programs they'd like to do with their family members, and how to design those programs for success.

Develop multilingual resources- New Americans will feel more welcomed in a space where their language is represented. Libraries can approach this through both collection development and creating bi-and multilingual versions of other resources, such as templates and signage.

Cathy Brenner mentioned that Bethlehem uses an interpretation and translation service that operates via phone. They get patrons who don't need it commenting on how glad they are that the library offers it. Their service: <https://lsaweb.com/>

### **Collection: Books in other languages**

The group discussed possible sources:

-Amazon

[https://www.amazon.com/s?k=multilingual+books&rh=n%3A283155%2Cn%3A69802&dc&qid=1568902438&rnid=2941120011&ref=sr\\_nr\\_n\\_2](https://www.amazon.com/s?k=multilingual+books&rh=n%3A283155%2Cn%3A69802&dc&qid=1568902438&rnid=2941120011&ref=sr_nr_n_2)

-Language Lizard <https://www.language lizard.com/>

-Shoenhofs <http://www.schoenhofs.com/>

-Lee and Low <https://www.leeandlow.com/>

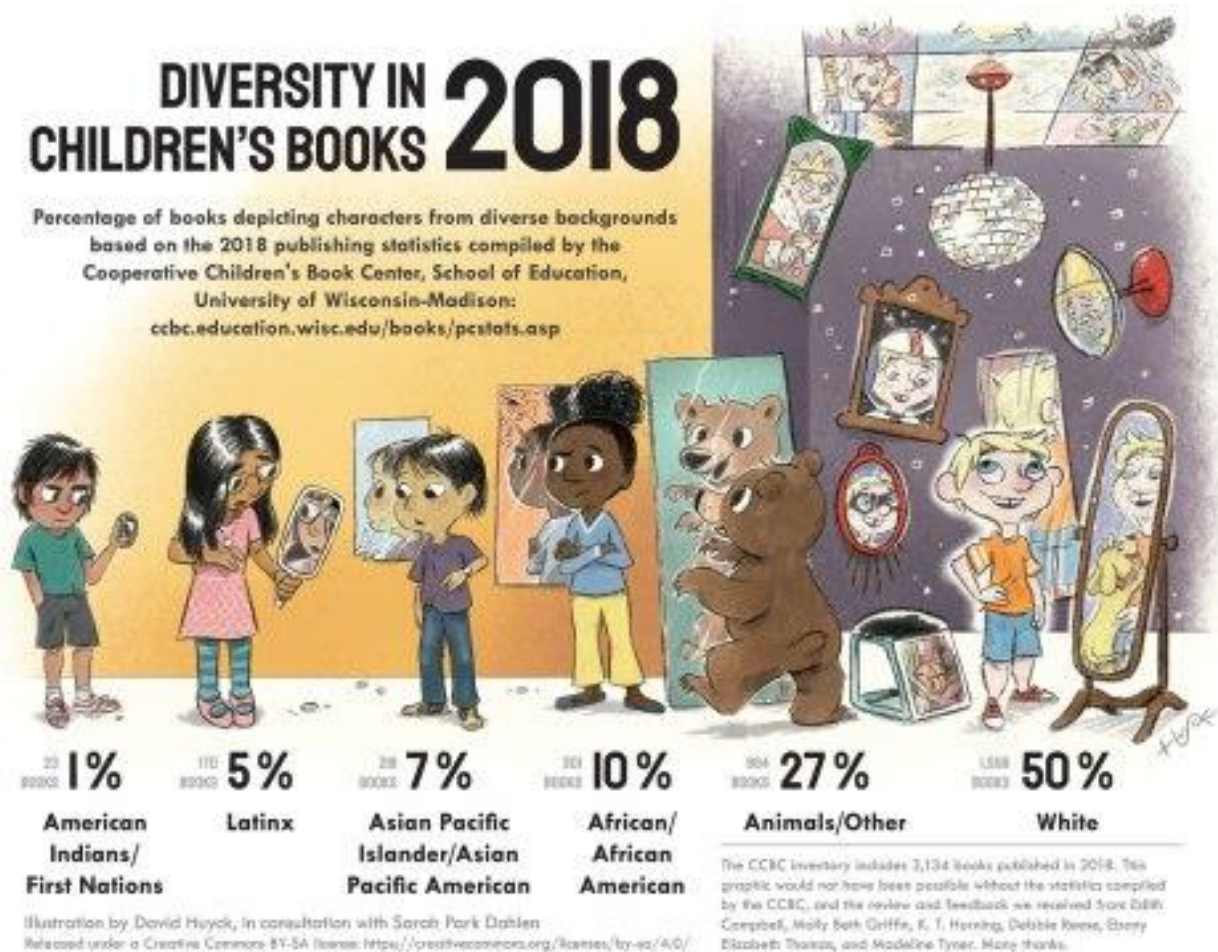
-Ebooks: <http://www.childrenslibrary.org/servlet/WhiteRavens>

YouTube:

- Goodnight Moon in Spanish: [https://www.youtube.com/watch?v=ANg\\_k6wHMVQ](https://www.youtube.com/watch?v=ANg_k6wHMVQ)
- Brown Bear in Mandarin Chinese: <https://www.youtube.com/watch?v=sb0X1QGTqbs>
- Miss Panda Chinese: Mandarin Chinese for children (YouTube Channel): <https://www.youtube.com/channel/UCRVqX3p7QRPHGHPBYkrte3w>
- The Very Hungry Caterpillar in Hindi: [https://www.youtube.com/watch?v=ZXFDeUMg\\_k](https://www.youtube.com/watch?v=ZXFDeUMg_k)
- The Very Hungry Caterpillar in Arabic: <https://www.youtube.com/watch?v=kdgnQx2qtoM>

### **Diversity in children's books:**

Discussion on getting, keeping, using, and promoting books reflecting characters from diverse backgrounds took place, informed by this infographic.



As our collections are most likely predominately white/animal characters, using booklists to build a more inclusive/ representative collection can help. One source:

<http://www.ala.org/aboutala/offices/diversity/literacy/inclusive-booklist> Also, considering inclusivity when weeding, making book displays and lists, and planning programs are other ways to address this issue.

### **Best of SRP:**

Participants shared some of their SRP highlights:

- GUIL- carnival
- RCSC- STEM programs: stomp rockets, craters
- BETH- did away with trinket prizes. Freeform bingo challenge
- COLN- combined community service and teen volunteers
- WSTR- hit by lightning! No projector but the show went on!
- NASS- teen chefs, very active group of volunteers
- APL- STEAM outreach: aftercare at summer camp at the Boys and Girls Club

### **Great reads, listens, views:**

Audiobook:

This is Our Story by Ashley Elston (Thriller) older YA <https://www.barnesandnoble.com/w/this-is-our-story-ashley-elston/1123502575?ean=9781484734124#/>

Books:

Frankly In Love by David Yoon <https://www.barnesandnoble.com/w/frankly-in-love-david-yoon/1130015624?ean=9780593108574#/>

The House of Salt and Sorrows by Erin A. Craig <https://www.barnesandnoble.com/w/house-of-salt-and-sorrows-erin-a-craig/1129853108?ean=9781984831927#/>

**Reminder:** request Advanced Reader Copies from UHLS (to keep!) at

<http://horizon.uhls.lib.ny.us/cgi-bin/reports/arc.pl>

### **YSAC Schedule 2019-2010**

October 10 (Th) – YSAC discussion group meeting at UHLS

**October 22 (Tues) – morning Millennial Parents CE at GUIL (am)**

November 6 (Wed) – YSAC discussion at RCS Community Library

December 13 (Fri) – Joint YSAC/ASAC at UHLS

January 10 (Fri) – YSAC book review at UHLS

January 30 (Th) – SRP Workshop (snow date 1/31) at Schenectady County Public Library

February 19 (Wed) – YSAC discussion at UHLS

March 13 (Fri) – YSAC book review at UHLS

April 23 (Th) – GOAT3 Teen Services Staff Meetup at EGRN

May 6 (Wed) - YSAC discussion at Arbor Hill

June 12 (Fri) – YSAC book review at UHLS

**Upper Hudson Youth Services**

**Mary Fellows – 518-437-9880 x228 [mary@uhls.lib.ny.us](mailto:mary@uhls.lib.ny.us)**

**Amy DuBrey- 518-437-9880 x231 [amy.dubrey@uhls.org](mailto:amy.dubrey@uhls.org)**

**Quote of the day:**

To see oneself in a book is to be seen, to matter. There is nothing more powerful that comes to a young person from a book than to know that he or she is not alone in this world.

-Anonymous